KAHLES

MANUALE D'ISTRUZIONI

HELIA

GENTILE CLIENTE,

Congratulazioni e grazie mille per aver acquistato un cannocchiale da puntamento KAHLES!

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzarlo per la prima volta.

Tutti i dati tecnici e le dimensioni dettagliate della copertura del reticolo dei prodotti KAHLES HELIA sono disponibili su www.kahles.at.

Nel caso di ulteriori domande sul prodotto, contatti il suo rivenditore autorizzato KAHLES o armiere, oppure contatti direttamente il nostro team di supporto.

Le auguriamo tanta gioia con la sua nuova ottica KAHLES!

Staff KAHLES

1 PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO E OPZIONI DI IMPOSTAZIONE 4

2 MONTAGGIO E SUGGERIMENTI PER L'USO 4

3 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 5

4 COMPENSAZIONE DIOTTRICA, MESSA A FUOCO E INGRANDIMENTO 5

5 IMPOSTAZIONE REGOLAZIONE ALTEZZA E LATERALE 6

6 CORREZIONE PUNTO ZERO DEI CAMPI DI REGOLAZIONE 6

7 CENTRATURA MECCANICA 7

8 POSIZIONE RETICOLO 8

9 ROTELLA 8

9.1 Regolazione manuale della parallasse HELIA 3,5-18x50i 8

10 COMANDO DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO 9

11 SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA 11

12 PULIZIA 12

13 CUSTODIA 13

14 ULTERIORI INFORMAZIONI 13

15 CONFORMITÀ 13

1 PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO E OPZIONI DI IMPOSTAZIONE

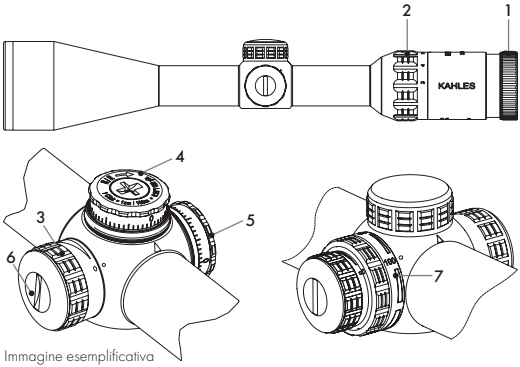


Immagine esemplificativa

1 – Compensazione diottrica
2 – anello regolatore ingrandimento
3 – Torretta illuminazione/ interruttore rotante reticolo illuminato
4 – Torretta regolazione altezza
5 – Torretta regolazione laterale
6 – Coperchio vano batteria
7 – Regolazione del parallasse

2 MONTAGGIO E SUGGERIMENTI PER L'USO

I cannocchiali da puntamento KAHLES sono impermeabili e resistenti. Tuttavia, si consiglia di proteggere il cannocchiale da puntamento da influenze esterne e urti. Prestare particolare attenzione alla manipolazione intorno alle zone di regolazione, delle lenti e dell'oculare.

Per garantire la perfetta interazione tra cannocchiale da puntamento ed arma, quindi garantire un coretto funzionamento, incaricare un'officina specializzata o un armiere per il montaggio del cannocchiale da puntamento.

Si prega di leggere attentamente le nostre informazioni di sicurezza prima dell'uso.

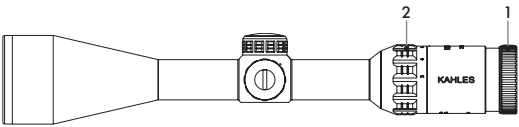
3 INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Durante l'uso del cannocchiale da puntamento evitare di guardare direttamente il sole o in fonti di luce intensa per evitare lesioni all'occhio.
- Si prega di proteggere il cannocchiale da puntamento dalla luce solare intensa quando non è in uso e di conservarlo in un luogo asciutto.
- Osservare la distanza minima predefinita tra l'occhio e il cannocchiale da puntamento.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da KAHLES, altrimenti tutti i diritti di garanzia decadono.
- Il cannocchiale da puntamento deve essere montato da un armiere professionista o da un esperto di montaggio.
- Per evitare possibili danneggiamenti, le viti del supporto per il montaggio del cannocchiale da puntamento utilizzate possono essere fissate solo con un massimo di 240 Ncm/21,24 lbs.
- Assicurarsi che l'arma sia scarica prima di effettuare qualsiasi regolazione del cannocchiale da puntamento.

4 COMPENSAZIONE DIOTTRICA, MESSA A FUOCO E INGRANDIMENTO

La compensazione diottrica integrata consente di regolare la nitidezza dell'immagine in base all'occhio.

- Ruotare l'anello di regolazione della compensazione diottrica (1) nel campo +/– (sinistra/destra) fino a quando è visibile un reticolo assolutamente nitido in un'immagine complessivo nitido.
- Ruotando l'anello di ingrandimento (2) si può modificare l'ingrandimento. A destra per un ingrandimento più ridotto, a sinistra per un ingrandimento maggiore.



I

5 REGOLAZIONE IN ALTEZZA E LATERALE

Per garantire il funzionamento ottimale, consigliamo il montaggio professionale del cannocchiale da puntamento da parte di un armiere o da un esperto di montaggio.

Dopo il montaggio e la preimpostazione professionale del cannocchiale da puntamento da parte di un armiere si può fare il rodaggio. Durante il rodaggio del cannocchiale da puntamento è possibile determinare il punto d'impatto e la distanza di tiro, ruotando le torrette di regolazione altezza e laterale.

Per effettuare le impostazioni desiderate, rimuovere prima i tappi a vite delle torri di regolazione, per arrivare alle ruote di regolazione protette o agli anelli di riferimento (scala graduata).

La correzione di regolazione con scatto e la direzione di correzione sono incise sulle torrette di altezza e laterali. Una volta impostato il punto di rodaggio preferito, è possibile impostare i campi di regolazione altezza e laterale a questo valore o azzerarli.

Attenzione – si prega di non utilizzare forze meccaniche elevate durante la regolazione delle torrette di regolazione!

I

6 CORREZIONE PUNTO ZERO DEI CAMPI DI REGOLAZIONE

Una volta che il cannocchiale da puntamento è stato allineato all'arma, è possibile eseguire la correzione punto zero. A tal fine proseguire come segue:

1. Tenere il rispettivo anello di regolazione (2) con le dita.
2. Utilizzare una moneta o una cartuccia vuota e svitare la vite di fissaggio (1) in senso antiorario.
3. Allentare la vite di serraggio solo fino a quando l'anello indice (3) è libero e può essere ruotato senza alcuno scatto.

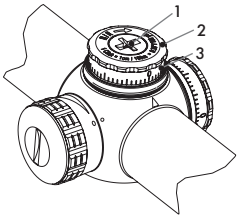


Immagine esemplificativa

4. Quindi ruotare l'anello indice (3) con lo 0 verso la marcatura indice sul cannocchiale da puntamento.
5. Tenere insieme l'anello indice (3) e l'anello di regolazione (2) e serrare la vite di bloccaggio in senso orario. Al fine di evitare errori di regolazione, assicurarsi che durante il fissaggio non si verifichino torsioni involontarie (si sente uno scatto).
6. Il cannocchiale da puntamento è ora regolato risp. "azzerato" al punto di rodaggio.

! Attenzione – si prega di non utilizzare forze meccaniche elevate durante la regolazione delle torrette di regolazione!

7 CENTRATURA MECCANICA

Alla consegna, il reticolo installato è centrato meccanicamente (posizione centrale). Se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica, procedere come segue:

1. Ruotare la rotella di regolazione altezza o laterale in un'unica direzione fino al termine della regolazione meccanica (arresto).
2. Ruotare ora la rotella di regolazione nella direzione opposta e contare il numero totale di scatti fino alla fine della regolazione meccanica (arresto).
3. La metà degli scatti corrisponde esattamente alla posizione centrale del reticolo.

I

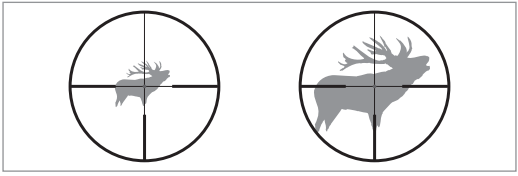
4. Ripetere questa procedura con la seconda torretta di regolazione per ottenere il centraggio assoluto (altezza e lato).

Attenzione – si prega di non utilizzare forze meccaniche elevate durante la regolazione delle torrette di regolazione!

8 POSIZIONE RETICOLO

Il reticolo nel 2. piano focale (piano focale oculare)

Quando si modifica l'ingrandimento, la dimensione del reticolo rimane la stessa – la dimensione dell'immagine viene modificata, ma non quella del reticolo, coprendo poco il bersaglio anche a ingrandimenti elevati.



9 ROTELLA

Il cannocchiale da puntamento è regolato senza rotella ad una distanza del bersaglio di 100 m. Ciò significa che a una distanza di 100 m, l'immagine del bersaglio e l'immagine del reticolo si trovano esattamente sullo stesso piano. Nel caso di tiri al di sotto o al di sopra dei 100 m, assicurarsi di guardare attraverso il centro del cannocchiale da puntamento, evitando in questo modo disallineamenti del punto d'impatto dovuti ad errori di rotella.

I

9.1 Regolazione manuale della parallasse HELIA 3,5-18x50i

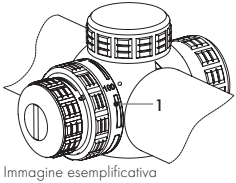


Immagine esemplificativa

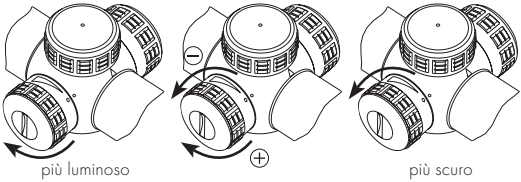
Il HELIA 3,5-18x50i é dotato di una regolazione manuale della parallasse (1). Girare questa fino a quando si ottiene un Immagine nitida. L'impostazione ottimale è stato poi raggiunto, se il reticolo e

l'immagine non si muovono l'uno contro l'altro non appena si cambia la posizione dell'occhio di fronte all'oculare. Per ottenere impostazione esatta, si consiglia di usare il massimo ingrandimento del cannocchiale.

10 COMANDO DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

Tanti cannocchiali da puntamento KAHLES sono dotati di reticolo illuminato.

Per utilizzare l'illuminazione del reticolo, ruotare la manopola dell'illuminazione in senso orario da zero fino al livello in cui il reticolo è sufficiente per la situazione di luce circostante.



Per prevenire al meglio l'esaurimento della batteria, spegnere sempre la luce del reticolo quando non in uso.

Se la batteria è scarica, il reticolo inizia a lampeggiare 3 volte ogni 6 secondi. Il tempo di funzionamento residuo è di circa 2 ore, a seconda della luminosità e della temperatura ambiente.

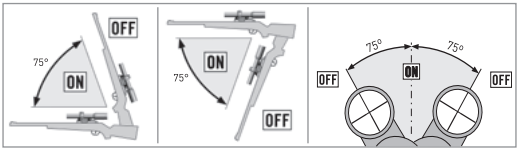
Funzione Automaticlight integrata

Tanti dei nostri cannocchiali da puntamento illuminati sono dotati di un sensore di inclinazione intelligente che rivela, se il cannocchiale da puntamento si trova in posizione di tiro oppure no. La funzione Automaticlight trasmette immediatamente questa informazione all'unità di illuminazione e, così facendo, accende o spegne automaticamente l'illuminazione del reticolo al fine di risparmiare energia preziosa quando il cannocchiale non viene utilizzato.

Modalità attiva

- L'illuminazione del reticolo accesa nella funzione Automaticlight è sempre attiva ad un angolo di 0–45° (su/giù/lateralmente).

Modalità standby



- Dopo 2 minuti di stato immobile ad un angolo compreso tra 0 e 45° (su/giù/lateralmente), l'illuminazione del reticolo si spegne e passa automaticamente alla modalità "Standby".
- Tra 45 e 75° (su/giù), l'illuminazione del reticolo rimane attiva per due minuti e successivamente passa automaticamente alla modalità "stand-by".
- Ad un angolo superiore ai 75° (su/giù/lateralmente), l'illuminazione del reticolo si spegne e passa automaticamente alla modalità "Standby".

Per riattivare la modalità "Standby" basta un piccolissimo movimento e l'illuminazione del reticolo si riattiva in una frazione di secondi con l'intensità luminosa impostata nella posizione di tiro (0–45°).

Modalità Power-Down

- Dopo 2 ore di stato immobile (Standby), l'illuminazione del reticolo si spegne e passa automaticamente alla modalità "Power-Down".
- Se nell'arco di 4 ore non viene eseguita una regolazione sulla manopola dell'illuminazione, l'illuminazione del reticolo si spegne e passa automaticamente alla modalità "Power-Down".

Accendendo e spegnendo l'illuminazione del reticolo attraverso la manopola dell'illuminazione viene deattivata la funzione Power-Down e riattivata l'illuminazione del reticolo.

Deattivazione

Per la deattivazione della funzione Automaticlight proseguire come segue:

1. Spegnere l'illuminazione del reticolo
2. Tenere il cannocchiale da puntamento in posizione orizzontale
3. Girare il cannocchiale da puntamento di 180°

4. Ruotare la manopola dell'illuminazione una volta fino all'arresto e poi di nuovo indietro. La funzione Automaticlight è stata deattivata. Tutte le altre funzioni dell'illuminazione del reticolo rimangono invariate (accensione/spegnimento e intensità illuminazione +/–)

Riattivazione

Per riattivare nuovamente la funzione Automaticlight ripetere l'intera procedura della deattivazione.

11 SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Al momento della consegna la batteria è integrata nel coperchio della regolazione dell'illuminazione. Su alcuni modelli KAHLES una batteria di ricambio è inclusa nel cappuccio di protezione della regolazione laterale. Per la sostituzione della batteria proseguire come segue:

1. Spegnere l'illuminazione del reticolo
2. Svitare in senso antiorario il coperchio della batteria con una moneta.
3 Estrarre la batteria da sostituire.
4. Quando si inserisce la nuova batteria, assicurarsi che il lato contrassegnato da "+" sia rivolto verso l'alto (visto dall'alto).
5. Inserire il coperchio della batteria e avvitare in senso orario.

Attenzione!
Utilizzare esclusivamente batterie del tipo CR 2032

I

Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, l'obbligo della restituzione di batterie esauste è previsto dalla legge. Dopo l'uso, è possibile restituire gratuitamente le batterie nelle immediate vicinanze (ad es. in negozi o punti di raccolta comunali). Le batterie sono contrassegnate da un cestino barrato e dal simbolo chimico della sostanza inquinante, ossia "Cd" per il cadmio, "Hg" per il mercurio e "Pb" per il piombo. Vi preghiamo di contribuire a proteggere la nostra natura e l'ambiente dall'inquinamento.

12 PULIZIA

Abbiamo sviluppato tutti gli elementi e le superfici dei nostri prodotti in modo tale che siano di semplice e facile manutenzione.

Pulizia delle lenti

Lo speciale rivestimento della superficie esterna KAHLES facilita notevolmente la pulizia delle lenti dell'obiettivo e dell'oculare. Per garantire una qualità ottica duratura delle lenti, è necessario mantenere sempre le superfici di vetro prive di sporco, olio e grasso. Per pulire rimuovere prima le particelle più grossolane con un pennello ottico. Per la seguente pulizia più approfondita consigliamo di utilizzare solo il panno detergente KAHLES in dotazione*.

Pulizia dei metalli

Per la pulizia delle parti metalliche e del corpo del cannocchiale, si consiglia l'uso di un panno morbido e pulito o di un detergente specifico (spray, oli, ecc.). Per evitare la corrosione, tutte le parti metalliche devono essere sempre pulite e leggermente lubrificate.

I

* Il panno per la pulizia KAHLES in dotazione deve essere utilizzato solo per la pulizia delle lenti sensibili e dell'oculare. E' importante tenere pulito il panno in microfibra, altrimenti c'è il rischio che lo sporco possa danneggiare le lenti. Se il panno per la pulizia è sporco, può essere lavato

in una soluzione di acqua tiepida e sapone e poi asciugato all'aria. Per la pulizia delle superfici in vetro utilizzare esclusivamente il nostro panno per la pulizia KAHLES o panni specifici per la pulizia di prodotti d'ottica.

13 CUSTODIA

Si consiglia di conservare il cannocchiale da puntamento in un luogo asciutto e buio. Se il cannocchiale da puntamento è umido o bagnato, deve essere asciugato prima di essere riposto.

14 ULTERIORI INFORMAZIONI

Ulteriori informazioni e dati tecnici sono disponibili su www.kahles.at

15 CONFORMITÀ

I dispositivi sono conformi alle direttive UE 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2014/30/UE.

CE

I

Visiti il nostro sito WEB.

Tutte le indicazioni sono valori tipici. Con la riserva del diritto di apportare modifiche al design e alla consegna ed di errori di stampa.

KAHLES Gesellschaft m.b.H.
Danfoss-Straße 5 | 2353 Guntramsdorf, Austria
T +43 2236 520 20 0 | E info@kahles.at | kahles.at

BA 576-03 08/2020 BD